



EN
BTL RESPIRATOR User's manual
FLAT-FIT Healthcare Respirator

ES
BTL RESPIRATOR Manual del usuario
FLAT-FIT Healthcare Respirator

BTL Industries Ltd.
161 Cleveland Way
Stevenage
Hertfordshire
SG1 6BU
United Kingdom



905-80MANDU01HREU08100

www.bodybybtl.com



EN BTL RESPIRATOR User's manual
FLAT-FIT Healthcare Respirator

BASIC CHARACTERISTICS AND DIRECTIONS FOR USE

Directions for proper application

- Slightly bent and pre-shape the nosepiece of the respirator.
- Separate the edges of the respirator to fully open it. Gently extend the elastic headbands one after another.
- While holding the headbands with your index fingers and thumbs, cup the respirator under your chin with nosepiece facing upwards and pull the headbands up over your head.
- Release the lower headband and position it at the base of your neck than position the remaining headband around of your head above the ears.
- Bend the nosepiece to the shape of your nose by firmly pressing down on both sides with your fingers.
- Continue to adjust the respirator and secure the edges until you feel you have achieved a good facial fit. Now, perform a check for proper sealing.

Ensure that the package is not damaged or contaminated in any way before use. Before fitting your respirator, you must determine there are no holes, cracks or visible damage around the seams and welds of the respirator.

CHECK OF PROPER SEALING

Place both hands as a cup over the respirator. Inhale and exhale sharply. Be careful not to disturb the position of the respirator. If air leaks around your nose, re-adjust the nosepiece as described in Step 5. If air leaks around respirator edges, adjust panels and position of straps and make certain respirator edges fit snugly against the face. If you cannot achieve a proper seal, do not enter the contaminated area. Seek and ask your supervisor.

DIRECTIONS FOR PROPER REMOVAL

- Without touching the respirator facepiece slowly lift the bottom strap from around your neck up over your head.
- Lift off the top strap. Do not touch the respirator.
- Store or discard according to your facility's infection control policy.

Do not touch the surface of the product, it may be contaminated with hazardous particles. Treat the used product as infectious waste.

INTENDED USE

Filtering half mask to protect against potentially hazardous and noxious particles in the air.

CHARACTERISTICS OF USE

The product is approved and designed to provide respiratory protection by filtering potentially hazardous and noxious particles from the air during respiration, thereby reducing user exposure to these particles when used in accordance with all instructions and restrictions of use in the instructions for use and applicable safety precautions, and health regulations.

The product is placed on the market in accordance with the requirements of the Regulation (EU) 2016/425. The product is placed on the market in accordance with the requirements of the standard EN 149:2001+A1:2009 in FFP2 NR class.

In case of use for reduction of exposures to certain airborne particles (biological particles, dust, etc.), product can reduce, but cannot eliminate the risk of contracting infection, illness or disease.

SAFETY PRECAUTIONS

Read the User's Manual carefully and become familiar with all its safety requirements, operating procedures and maintenance instructions prior to use of the product.

- It is prohibited to use the product in any manner that is not in accordance with the User's Manual.
- If you suffer from asthma or other respiratory disease, consult your doctor for the use of respirators.
- Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.
- Do not alter, abuse or misuse this respirator.
- If the respirator becomes damaged, leave the contaminated area immediately and repair or replace the respirator.
- Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
- Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.
- Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
- Never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.
- This product must not be used for more than 8 hours (working shift). Always discard and replace the respirator, when the breathing resistance becomes excessive or at the end of every working shift.
- The wearer of the respirator must be trained to use properly before starting work.

Do not use the respirator as protection against toxic particles, gases or vapors, solvents from spray-painting operations, or in an explosive atmosphere.

Do not use this respirator in tanks, enclosed places, or in any circumstances where gas is likely to be presented or in oxygen-deficient atmospheres.

This respirator should not be worn when conditions prevent a good face to facepiece seal. Such conditions include the growth of beards or mustaches and sideburns and the use of spectacles or any other devices containing temples or straps which pass between the respirator sealing edge and the wearer's face.

Leave the working area immediately if breathing becomes difficult or dizziness or any other signs of distress occur.

It is not allowed to use the respirator without a proper fit.

The instruction for use and warning is helpful for the correct use of the product and to prevent risks of death. It is peremptory to read it carefully and to follow it.

The respirator that has been used must not be used by another person.

SYMBOLS AND MARKING OF THE DEVICE

▲ = Warning, △ = Caution, ↓ = Temperature range of storage conditions. ↕ = Maximum relative humidity of storage conditions. ⊕ = The product is not reusable. Single shift use only. [I] = Follow instructions for use (User's manual) [M] = Manufacturer, [D] = Date of manufacture, [REF] = Catalogue number, [LOT] = Batch code, [QTY] = Quantity, [E] = Expiration date. End of shelf life. CE = CE mark.

MAINTENANCE AND STORAGE OF THE PRODUCT

Keep the respirator clean. Do not use disinfectants for cleaning and discard after use. The product is not intended for sterilization before use or for repeated use. This product is intended for a maximum of one working shift. The shelf life of the respirator is 5 years and the respirator should be placed in a container and stores in a clean cool and dry atmosphere to ensure that it is protected against dust, chemicals, moisture, excessive heat, and direct sunlight.

Do not use the product after expiration the date stated on the package.

MANUFACTURER

BTL Industries Ltd., 161 Cleveland Way, Stevenage, Hertfordshire, SG1 6BU United Kingdom. E-mail: sales@btlnet.com. Declaration of conformity is available online at: www.btlnet.com.

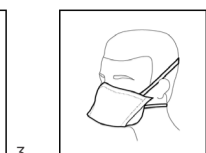
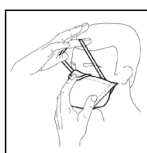
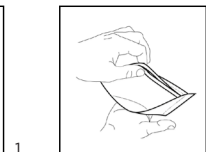
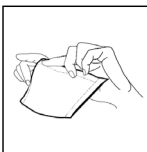
CONFORMITY ASSESSMENT AND NOTIFIED BODY

The conformity assessment of this product according to the procedures specified in Module B together with the procedure specified in Module C2 of Regulation (EU) 2016/425 was performed by a notified body:

Výzkumný ústav bezpečnosti práce, v. v. i., number of the notified body 1024 with registered office: Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1 - Nové Město, Czech Republic

Date of last revision: 17th July 2020. ID: 905-80MANDU01HREU08100

© All rights reserved. No part of this manual may be reproduced, saved or transferred by any means including electronic, mechanical, and photographic without the prior written approval from BTL Industries Limited.



ES BTL RESPIRATOR Manual del usuario
FLAT-FIT Healthcare Respirator

CARACTERÍSTICAS BÁSICAS E INSTRUCCIONES DE USO

Instrucciones para una aplicación correcta

- Doble ligeramente y dele forma a la pieza nasal de la mascarilla respiratoria.
- Separe los bordes de la mascarilla respiratoria para abrirla completamente. Extienda cuidadosamente las cintas elásticas de la cabeza una a una.
- Mientras sostiene las cintas para la cabeza con los dedos índice y pulgar, coloque la mascarilla respiratoria debajo de la barbilla con la pieza de la nariz hacia arriba y tire de las cintas hacia arriba por encima de la cabeza.
- Suelte la cinta inferior de la cabeza y colóquela en la base del cuello, y luego coloque la otra cinta alrededor de la cabeza, por encima de las orejas.
- Doble la pieza nasal según la forma de su nariz presionando firmemente con los dedos a ambos lados.
- Continúe ajustando la mascarilla respiratoria y fije los bordes hasta que sienta que ha conseguido un buen ajuste facial. Ahora, realice un control de sellado adecuado.

Asegúrese de que el embalaje no esté dañado ni contaminado antes de su uso. Antes de colocar la mascarilla respiratoria, debe asegurarse de que no haya agujeros, grietas o daños visibles alrededor de las costuras y soldaduras de la mascarilla respiratoria.

COMPROBACIÓN DEL SELLADO ADECUADO

Coloque ambas manos en forma de taza sobre la mascarilla respiratoria. Inhale y exhale con fuerza. Tenga cuidado de no alterar la posición de la mascarilla respiratoria. Si hubiera fugas de aire alrededor de la nariz, vuelva a fijar la pieza nasal como se describe en el paso 5. Si hay una fuga de aire por los bordes de la mascarilla, ajuste los paneles y la posición de las cintas y asegúrese de que los bordes de la mascarilla se ajusten bien a la cara. Si no puede conseguir un sellado adecuado, no entre en la zona contaminada. Busque a su supervisor y pregúntele.

INSTRUCCIONES PARA UNA RETIRADA ADECUADA

- Sin tocar la parte frontal de la mascarilla, levante lentamente la tira inferior que está alrededor del cuello sobre su cabeza.
- Levante la tira superior. No toque la mascarilla.
- Almacene o desheche de acuerdo con la política de control de infecciones de su centro.

No toque la superficie del producto, puede estar contaminada con partículas peligrosas. Trate los productos usados como residuos infecciosos.

USO INDICADO

Media máscara filtrante para proteger contra partículas potencialmente peligrosas y nocivas en el aire.

CARACTERÍSTICAS DE USO

El producto está autorizado y diseñado para proporcionar protección respiratoria filtrando partículas potencialmente peligrosas y nocivas en el aire durante la respiración, reduciendo así la exposición del usuario a estas partículas siempre que se utilice según todas las instrucciones y limitaciones de uso y las normas de seguridad y sanitarias aplicables.

El producto se comercializa de acuerdo con los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425. El producto se comercializa de acuerdo con los requisitos de la norma EN 149: 2001+A1: 2009 en la clase FFP2 NR.

En caso de que se utilice para reducir la exposición a determinadas partículas transportadas por el aire (partículas biológicas, polvo, etc.), el producto puede reducir, pero no puede eliminar el riesgo de contraer infecciones, enfermedades o trastornos.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Lea el manual del usuario con atención y familiarícese con los requisitos de seguridad, los procedimientos operativos y las instrucciones de mantenimiento antes de usar el producto.

- Se prohíbe usar el producto de cualquier manera que no cumpla con el Manual del usuario.
- Si sufre asma u otra enfermedad respiratoria, consulte a su médico para el uso de mascarillas.
- No utilizar en atmósferas que contengan menos del 19,5% de oxígeno.
- No altere, maltrate o haga mal uso de la mascarilla.
- Si la mascarilla respiratoria se daña, abandone el área contaminada inmediatamente y repare o sustituya la mascarilla.
- No es válida para su uso en atmósferas que constituyan un peligro inmediato para la vida o la salud.
- No utilizar el equipo en una atmósfera explosiva.
- Si el producto no se utiliza y mantiene adecuadamente, podría provocar lesiones o la muerte.
- Nunca sustituya, modifique, añada u omita partes. Utilice sólo piezas de repuesto exactas en la configuración tal como especifica el fabricante.
- Este producto no debe utilizarse más de 8 horas (turno de trabajo). Siempre desheche y sustituya la mascarilla, cuando la resistencia para la respiración sea excesiva o al final de cada turno de trabajo.
- Se debe formar al portador de la mascarilla respiratoria para que la use correctamente antes de empezar a trabajar.

No utilice la mascarilla respiratoria como protección contra partículas, gases o vapores tóxicos, disolventes de para pintura a pistola o en atmósfera explosiva.

No utilice esta mascarilla respiratoria en depósitos, lugares cerrados o en cualquier circunstancia en la que sea probable que haya gas o en atmósferas con deficiencia de oxígeno.

Esta mascarilla respiratoria no debe usarse cuando las condiciones impiden un buen sellado de la pieza de cara a cara. Estas condiciones incluyen el crecimiento de barbas o bigotes y patillas y el uso de gafas o cualquier otro dispositivo que contenga patillas o correas que pasen entre el borde de sellado de la mascarilla respiratoria y la cara del usuario.

Abandone el área de trabajo inmediatamente si le cuesta respirar o si se sufre mareos o cualquier otro signo de angustia.

No está permitido usar la mascarilla respiratoria sin el ajuste adecuado.

Las instrucciones de uso y las advertencias son útiles para el uso correcto del producto y para evitar riesgos letales. Es obligatorio leerlas cuidadosamente y seguir las.

La mascarilla respiratoria que haya sido usada no debe ser usada por otra persona.

SÍMBOLOS Y MARCADO DEL DISPOSITIVO

▲ = Advertencia, △ = Precaución, ↓ = Intervalo de temperatura de las condiciones de almacenamiento, ↕ = Humedad relativa máxima de las condiciones de almacenamiento, ⊕ = El producto es de solo uso. Para el uso en un turno solamente. [I] = Síga las instrucciones (Manual del usuario) [M] = Fabricante, [D] = Fecha de fabricación, [REF] = Número de catálogo, [LOT] = Código del lote, [QTY] = Cantidad, [E] = Fecha de caducidad. Final de la vida útil. CE = Marcado CE.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO DEL PRODUCTO

Mantenga la mascarilla respiratoria limpia. No utilice desinfectante para limpiarla y deséchela después del uso. El producto no está destinado para la esterilización antes de su uso o para un uso repetido. Este producto está destinado como máximo a un turno de trabajo.

La vida útil de la mascarilla respiratoria es de 5 años y la mascarilla respiratoria debe colocarse en un contenedor y almacenarse en una atmósfera limpia, fresca y seca para garantizar que esté protegida contra el polvo, los productos químicos, la humedad, el calor excesivo y la luz solar directa.

No utilice el producto después de la fecha de caducidad indicada en el embalaje.

FABRICANTE

BTL Industries Ltd., 161 Cleveland Way, Stevenage, Hertfordshire, SG1 6BU, Reino Unido. Correo electrónico: sales@btlnet.com. La declaración de conformidad está disponible en línea en: www.btlnet.com.

EVALUACIÓN DE CONFORMIDAD Y ORGANISMO NOTIFICADO

El organismo notificado que realizó la evaluación de la conformidad de este producto de acuerdo con los procedimientos especificados en el Módulo B junto con el procedimiento especificado en el Módulo C2 del Reglamento (UE) 2016/425:

Výzkumný ústav bezpečnosti práce, v. v. i., número del organismo notificado 1024 con domicilio social: Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1 - Nové Město, Czech Republic

Fecha de la última revisión: 17th julio de 2020. ID: 905-80MANDU01HREU08100

© Todos los derechos reservados. Ninguna parte de este manual podrá ser reproducida, guardada o transferida por ningún medio, incluyendo medios electrónicos, mecánicos y fotográficos, sin la aprobación previa por escrito de BTL Industries Limited.